



NATIONAL ASSEMBLY OF QUÉBEC

FIRST SESSION

FORTY-THIRD LEGISLATURE

Order Paper and Notices

of the Assembly

Thursday, 16 March 2023 – No. 23

Nine forty a.m.

**President of the National Assembly:
Madam Nathalie Roy**

Part 1

ROUTINE PROCEEDINGS

STATEMENTS BY MEMBERS

- The Member for Soulanges on the following subject: *Tribute to Mr. Colin Lalonde.*
- The Member for Acadie on the following subject: *Underline the 40th anniversary of Concertation-Femme.*
- The Member for Châteauguay on the following subject: *The 350th anniversary of Ville de Châteauguay.*
- The Member for Maurice-Richard on the following subject: *Tribute to the memory of Mr. Pierre Beaudet, internationalist activist.*
- The Member for Saint-François on the following subject: *The Camping du Pont Couvert, a favourite of Quebecers.*
- The Member for Saint-Laurent on the following subject: *Underline the 60th anniversary of the newspaper “The Suburban”, based in Saint-Laurent.*
- The Member for Saint-Jean on the following subject: *The Fondation du Cégep Saint-Jean-sur-Richelieu’s scholarship award galas.*
- The Member for Jean-Talon on the following subject: *Underline the 35th anniversary of the Immigrant Women’s Shelter.*
- The Member for Trois-Rivières on the following subject: *ArtikFest.*
- The Member for Brome-Missisquoi on the following subject: *Tribute to Mr. Yvon Lemire.*
- The Member for Portneuf on the following subject: *The incredible story of Mr. Henri Beaudout.*
- The Member for Johnson on the following subject: *Congratulations to Signé Caméline!*

STATEMENTS BY MINISTERS

INTRODUCTION OF BILLS

PRESENTING (a) **Papers**
 (b) **Reports from committees**
 (c) **Petitions**

ORAL ANSWERS TO PETITIONS

**COMPLAINTS OF BREACH OF PRIVILEGE OR CONTEMPT AND
PERSONAL EXPLANATIONS**

ORAL QUESTIONS AND ANSWERS

DEFERRED DIVISIONS

MOTIONS WITHOUT NOTICE

NOTICES OF PROCEEDINGS IN COMMITTEES

INFORMATION ON THE PROCEEDINGS OF THE ASSEMBLY

Part 2

ORDERS OF THE DAY

BUSINESS HAVING PRECEDENCE

URGENT DEBATES

DEBATES ON REPORTS FROM COMMITTEES

OTHER BUSINESS

I. Government Bills

Passage in Principle

- (1) Bill 11
An Act to amend the Act respecting end-of-life care and other legislative provisions
Introduced by the Minister for Health and for Seniors on **16 February 2023**
- (2) Bill 12
An Act to reform family law with regard to filiation and to protect children born as a result of sexual assault and the victims of that assault as well as the rights of surrogates and of children born of a surrogacy project
Introduced by the Minister of Justice on **23 February 2023**
- (3) Bill 14
An Act to amend various provisions relating to public security and to enact the Act to assist in locating missing persons
Introduced by the Minister of Public Security on **15 March 2023**

Committee Stage

- (4) Bill 3
An Act respecting health and social services information and amending various legislative provisions
Introduced by the Minister of Cybersecurity and Digital Technology on 7 December 2022
Report from the Committee on Public Finance (consultations) tabled on 8 February 2023
Passed in principle on **9 February 2023**, and
Referred to the Committee on Public Finance

- (5) Bill 7*
An Act respecting the implementation of certain provisions of the Budget Speech of 22 March 2022 and amending other legislative provisions
Introduced by the Minister of Finance on 1 February 2023
Passed in principle on **15 February 2023**, and
Referred to the Committee on Public Finance

*** Recommendation of the Lieutenant-Governor**

- (6) Bill 9
An Act amending mainly certain Acts establishing public sector pension plans
Introduced by the Minister Responsible for Government Administration and Chair of the Conseil du trésor on 9 February 2023
Passed in principle on **21 February 2023**, and
Referred to the Committee on Public Finance
- (7) Bill 10
An Act limiting the use of personnel placement agencies' services and independent labour in the health and social services sector
Introduced by the Minister of Health on 15 February 2023
Passed in principle on **22 February 2023**, and
Referred to the Committee on Health and Social Services
- (8) Bill 13
An Act respecting the Hertel-New York interconnection line
Introduced by the Minister of Economy, Innovation and Energy on 22 February 2023
Report from the Committee on Agriculture, Fisheries, Energy and Natural Resources (consultations) tabled on 14 March 2023
Passed in principle on **15 March 2023**, and
Referred to the Committee on Agriculture, Fisheries, Energy and Natural Resources

Report Stage

Passage

II. Private Members' Public Bills

Passage in Principle

- (9) Bill 190
An Act to recognize the Members' oath to the people of Québec as the sole oath required for Members to take office
Introduced by the Member for Jean-Lesage on **1 December 2022**

- (10) Bill 191
An Act to amend the Act respecting safety in sports to prohibit fighting in sports activities in which persons under 18 years of age participate
Introduced by the Member for Marquette on **8 December 2022**

- (11) Bill 192
An Act to ensure student health and safety in the classroom by regulating ambient air quality in schools
Introduced by the Member for Saint-Laurent on **7 December 2022**

- (12) Bill 193
An Act to amend the Charter of human rights and freedoms to recognize the right to a healthful environment as a fundamental right
Introduced by the Member for Notre-Dame-de-Grâce on **1 February 2023**

- (13) Bill 195
An Act to amend the Consumer Protection Act to fight planned obsolescence and assert the right to repair goods
Introduced by the Member for Saint-Laurent on **2 February 2023**

- (14) Bill 196
An Act to amend the Educational Childcare Act to guarantee the right to receive childcare services
Introduced by the Member for Robert-Baldwin on **14 March 2023**

- (15) Bill 197
An Act to improve the quality of care through the setting of ratios in certain institutions governed by the Act respecting health services and social services
Introduced by the Member for Pontiac on **6 December 2022**
- (16) Bill 198
An Act to amend the Civil Code to ensure greater protection of seniors as lessees against repossession of dwellings and evictions
Introduced by the Member for Sherbrooke on **21 February 2023**
- (17) Bill 199
An Act to better protect consumers against abusive credit contracts
Introduced by the Member for Saint-Laurent on **23 February 2023**

Committee Stage

Report Stage

Passage

III. Private Bills

Hearings and Clause-by-Clause Consideration

Passage in Principle

Passage

IV. Government Motions

V. Estimates of Expenditure

VI. Statutory Debates

BUSINESS STANDING IN THE NAME OF MEMBERS IN OPPOSITION

Part 3

BILLS PASSED

(Bills awaiting Royal Assent)

Part 4

PROCEEDINGS IN COMMITTEES

The detailed calendar of the proceedings of each committee is available on the Internet site of the Assembly.

[COMMITTEE ON THE NATIONAL ASSEMBLY](#)

[COMMITTEE ON PUBLIC ADMINISTRATION](#)

[COMMITTEE ON AGRICULTURE, FISHERIES, ENERGY AND NATURAL RESOURCES](#)

Orders of reference

Consideration of Bills:

- **Bill 13**, An Act respecting the Hertel-New York interconnection line (Order of reference given on 15 March 2023).

Orders in compliance with the Standing Orders

Interpellation:

- By the Member for Verdun to the Minister of Natural Resources and Forests on the following subject: *The importance of a new social contract for mining in response to the explosion in the number of claims in southern Québec* (notice given on 23 February 2023).

[COMMITTEE ON PLANNING AND THE PUBLIC DOMAIN](#)

[COMMITTEE ON CULTURE AND EDUCATION](#)

Orders of initiative

- The revelations of violence during hazing in the junior hockey league and the potential situation in other sports.

COMMITTEE ON LABOUR AND THE ECONOMY

COMMITTEE ON PUBLIC FINANCE

Orders of reference

Special consultations:

- **Bill 9**, An Act amending mainly certain Acts establishing public sector pension plans (Order of reference given on 14 March 2023).

Consideration of Bills:

- **Bill 3**, An Act respecting health and social services information and amending various legislative provisions (Order of reference given on 9 February 2023).
- **Bill 7**, An Act respecting the implementation of certain provisions of the Budget Speech of 22 March 2022 and amending other legislative provisions (Order of reference given on 15 February 2023).
- **Bill 9**, An Act amending mainly certain Acts establishing public sector pension plans (Order of reference given on 21 February 2023).

COMMITTEE ON INSTITUTIONS

Orders of reference

Special consultations:

- **Bill 12**, An Act to reform family law with regard to filiation and to protect children born as a result of sexual assault and the victims of that assault as well as the rights of surrogates and of children born of a surrogacy project (Order of reference given on 14 March 2023).

COMMITTEE ON CITIZEN RELATIONS

Orders of reference

Special consultations:

- **Bill 11**, An Act to amend the Act respecting end-of-life care and other legislative provisions (Order of reference given on 14 March 2023).

COMMITTEE ON HEALTH AND SOCIAL SERVICES

Orders of reference

Special consultations:

- **Bill 10**, An Act limiting the use of personnel placement agencies' services and independent labour in the health and social services sector (Order of reference given on 14 March 2023).

Consideration of Bills:

- **Bill 10**, An Act limiting the use of personnel placement agencies' services and independent labour in the health and social services sector (Order of reference given on 22 February 2023).

COMMITTEE ON TRANSPORTATION AND THE ENVIRONMENT

Part 5

WRITTEN QUESTIONS

Questions already placed on the Order Paper
are published each Wednesday

- (14) Mr. Bouazzi (Maurice-Richard) – **16 March 2023**
To the Minister of Finance

Recently, damning reports from B'Tselem (2021), Human Rights Watch (2021) and Amnesty International (2022), three major Israeli and international human rights organizations, denounced the crime against humanity of apartheid in Israel-Palestine. These reports add to the considerable body of documentation on the issue of violations of international law and human rights by the State of Israel against Palestinians.

As the Minister is no doubt aware, the situation in Israel-Palestine is very closely linked to the territory and its occupation. Under international law, the Israeli settlements in occupied territories constitute a violation of the *Fourth Geneva Convention*. Consequently, the Government of Canada does not recognize permanent Israeli control over the territories occupied in 1967 – namely the Golan Heights, the West Bank, East Jerusalem and the Gaza Strip.

However, the Société des alcools du Québec currently sells 36 wine products from Israeli. However, half of these were not produced from the juice of grapes grown within the internationally recognized borders of the State of Israel, or were only partially so.

I therefore bring to the attention of the Minister the fact that 18 wine products on the shelves of the SAQ are mislabeled as being of Israeli origin, with the label wording “Made in Israel” or “Product of Israel”.

This labelling is misleading. Several citizens have contacted me and feel deceived and misled by the labeling in question, which denies agricultural exploitation on Palestinian territory that does not comply with international law.

The Canadian Food Inspection Agency (CFIA) issued a decision on 13 May 2022, forwarded to the Liquor Control Board of Ontario (LCBO), concerning two products misidentified as “Products of Israel”. This labeling without explanatory information was considered “false” by the CFIA.

My questions are the following:

- Will the Minister undertake to ensure that the SAQ take the appropriate measures to rectify the situation, that is to say, that it removes the 18 wine products in question until such time as they comply with labelling laws?
- Does the Minister intend to ensure, in the name of respect for international law, that no wine produced in illegal settlements be found on the shelves of the SAQ?

(15) Mr. Bouazzi (Maurice-Richard) – **16 March 2023**
To the Minister of Finance

Policy Ltd. is an Israeli company that is the architect and administrator of Israel's National Police Academy. It trains all Israeli police officers, including militarized units, who receive training in repressive practices such as crowd control, house raids, strong-arm techniques, target shooting and undercover operations.

Israel's National Police Academy also trains police officers in prisons, where cases of torture and degrading treatment of Palestinian political prisoners, including children, have been widely documented by both local (Israeli and Palestinian) and international human rights organizations. In concrete terms, Policy is one of the pillars of the ongoing system of oppression and expropriation experienced by Palestinians in Palestine-Israel. You will recall that this system was recently denounced in a cascade of reports from human rights organizations, such as Amnesty International and Human Rights Watch, which see in it the crime against humanity of apartheid.

However, 25% of the shares of the company Policy Ltd. are held by G4S, a private security company targeted by an international campaign since 2012. Although G4S divested itself of its Israeli subsidiary in 2016, it still owns more than a quarter of the shares of Policy Ltd.

Several pension funds or sovereign wealth funds have recently dissociated themselves from G4S, such as KLP, Norges Bank and MP Pension – the Danish pension fund for academics.

However, this is not the case for the CDPQ. Indeed, the Caisse is the main shareholder of Allied Universal, which acquired G4S in 2021. More specifically, Allied Universal maintains a 0.03% investment in Policity. The Caisse is therefore financially linked through its holdings in Policity Ltd.

Given this financial association, the Coalition Boycott, Désinvestissement et Sanctions du Québec (BDS-Quebec) met with the CDPQ twice in 2022. The CDPQ expressed its willingness to socialize its portfolio companies, notably through shareholder dialogue. Its representatives also mentioned that the company no longer brings in income in Israel.

BDS-Quebec points out that the CDPQ's involvement in G4S/Policy, which must end, highlights a much larger problem facing the Caisse: that of the ethical nature of its investments whenever human rights are in question.

My questions are the following:

- In light of the above, is the Minister concerned about the CDPQ's financial association with Policity Ltd?
- Does he intend to ensure that the CDPQ has a specific policy and investment criteria for serious political contexts of human rights violations and that it complies with them?

Part 6
NOTICES

I. NOTICES PREVIOUSLY GIVEN

Government Bills

Private Members' Public Bills

- (a) 15 March 2023
An Act to amend the Education Act to enshrine the right to free special school projects offered in schools providing preschool or elementary and secondary education and to limit the distance between immovables of a school with a special project – *Member for Saint-Laurent*
- (b) 15 March 2023
An Act to amend the Act to reduce the debt and establish the Generations Fund to provide for the achievement of a capitalization of one hundred billion dollars – *Member for Marguerite-Bourgeois*

Private Bills

II. NOTICES APPEARING FOR THE FIRST TIME

- (aa) An Act to amend the Act respecting land use planning and development and other provisions – *Minister of Municipal Affairs*
- (bb) An Act to promote taking gender equality and diversity in an intersectional perspective into account in the budgetary process – *Member for Mercier*
- (cc) Interpellation by the Member for Saint-Laurent to the Minister of Education on the following subject: *Blind spots of the Minister of Education*